

「課堂語言運用」報名資格核實
Verification of Eligibility for the Classroom Language Assessment (CLA)

甲部 申請人資料
Section A Personal Particulars of Applicant

申請人姓名 Name of Applicant: _____

現職學校名稱 Name of Serving School: _____

聯絡電話號碼 Contact Tel. No.: _____

電郵地址 Email Address: _____

香港身份證號碼 HKID Card No.: _____

准用/檢定教員編號

Permitted/Registered Teacher Reference No.: _____

請在適當的方格內加上√號。Please tick the appropriate box(es).

1. 選報科目 Subject(s): 英國語文科 English Language 普通話科 Putonghua
2. 本人為本地公營學校、直接資助學校或提供正規課程的私立日間中、小學的教師，並且達到以下至少一項報考「課堂語言運用」卷別的資格：
I am a teacher in a public sector school, a Direct Subsidy Scheme school, or a local private primary/secondary day school offering a formal curriculum and have fulfilled at least one of the following eligibility criteria for the CLA paper:
- 本人於 2022/23 學年獲聘任為 **常額 / 臨時** * 教師，任教或以協作教學形式任教英國語文科／普通話科；
I am holding a **regular / temporary*** post in the 2022/23 school year, teaching or co-teaching English Language / Putonghua;
- 英國語文科；常規上課時間表內，每星期或每個循環周的教學節數為_____節；或
English Language; a total of _____ lesson(s) per week or cycle on the regular teaching timetable; or
- 普通話科[‡]；常規上課時間表內，每星期或每個循環周的教學節數為_____節；
Putonghua^{NOTE}; a total of _____ lesson(s) per week or cycle on the regular teaching timetable.
- [‡] 普通話科一般指按《普通話科課程指引》(路徑：教育局網頁 www.edb.gov.hk 主頁 >課程發展 >學習領域 >中國語文教育>普通話) 規劃的科目，可以獨立成科，或與中文科合併。如純粹以普通話作為教學語言教授中文科則**不屬於**普通話科。

NOTE The Putonghua subject generally refers to the subject with a curriculum planned according to the Putonghua Curriculum Guide (Path: Education Bureau website www.edb.gov.hk Home >Curriculum Development >Key Learning Areas >Chinese Language Education>Putonghua), which can be an independent subject, or integrated with the Chinese Language subject. If Putonghua is solely adopted as the medium of instruction (MOI) for teaching Chinese Language, it is **not regarded** as the Putonghua subject.
- 本人曾在 2000/01 學年或以後擔任常額教師任教英國語文科／普通話科，但未能達到語文能力要求；或
I held a regular post and taught English Language / Putonghua in or after the 2000/01 school year but failed to meet the Language Proficiency Requirement; or
- 本人曾應考「課堂語言運用」，但未能達到該卷的語文能力要求。
I attempted but failed the CLA.

* 請刪去不適用者。如教師的教席屬核准教職員編制以外 (如合約教師)，即屬臨時教師。

* Please delete as appropriate. If teachers are employed to take up a post not within the approved staff establishment (e.g. contract teachers), they are regarded as teachers holding a temporary post.

3. 本人明白申請人如在評核期內 (2022 年 10 月 31 日(星期一)至 2023 年 4 月 6 日(星期四)) 因特殊理由需離開或暫時離開教學崗位，教育局將視乎個別情況考慮是否接受其申請。以下為本人於評核期內的教學安排：
I understand that, in the case of special circumstances when the applicant has to leave the teaching post or is not able to teach temporarily during part of the assessment period (31 October 2022 (Monday) to 6 April 2023 (Thursday)), the relevant applications will be considered by the Education Bureau on a case-by-case basis. Below is my availability for CLA visits during the assessment period:

本人可以在整段評核期間安排課堂作評核之用。在接受評核當天，本人所提供的課堂不會同時進行網上教學/廣播。
I can arrange CLA visit(s) within the whole assessment period, and provide lessons **without simultaneous online teaching/broadcast** on the day(s) of the assessment.

本人在以下期間需暫時離開教學崗位，因此不能接受觀課評核，詳情如下：
I expect to be taking an extended period of leave during the assessment period and therefore unavailable for CLA visits. The details are as follows:

日期 Period of leave: _____

原因 Reason: _____

乙部 甲部資料核實 (由現職學校校長填寫)

Section B Verification of the Information in Section A (To be Completed by the Principal of the Serving School)

本人謹聲明申請人於甲部提供的資料屬正確無誤並批准申請人於本學年參加「課堂語言運用」評核。

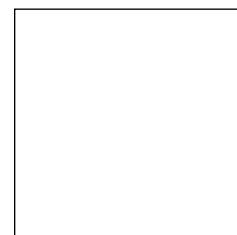
I hereby declare that the information given by the applicant in Section A is correct to the best of my knowledge and belief and permit the applicant to sit the Classroom Language Assessment paper.

本人亦明白，如申請人於甲部申報其於 2022/23 學年獲聘任為常額／臨時教師，任教或以協作教學形式任教英國語文科／普通話科，本人須透過「統一登入系統」(<https://clo.edb.gov.hk/>) 填寫「語文教師達到語文能力要求」的電子表格，將申請人的相關資料呈交教育局。[#]

I also understand that, should the applicant indicate in Section A that he/she teaches or co-teaches English Language / Putonghua as a teacher holding a regular/ temporary post in the 2022/23 school year, I bear the responsibility of submitting the applicant's relevant information to the Education Bureau through filling out the eForm on "Language Proficiency Requirement (LPR) Attainment of English/ Putonghua Teachers" via the Common Log-On System (CLO) (<https://clo.edb.gov.hk/>).[#]

校長姓名 Name of the Principal: _____

簽署 Signature: _____



學校印鑑
School Chop

[#] 如有查詢，請聯絡教育局語文教師資歷小組 (電話：2892 5783)。

[#] For enquiries, please contact the Language Teacher Qualifications Team of the Education Bureau (Tel: 2892 5783).